

Czwartek, 20 maja 2010 r.

**Pomoc finansowa Wspólnoty na likwidację bloków I-IV elektrowni jądrowej Kozłoduj w Bułgarii – „Program Kozłoduj” \***

P7\_TA(2010)0188

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 20 maja 2010 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie pomocy finansowej Wspólnoty na likwidację bloków I-IV elektrowni jądrowej Kozłoduj w Bułgarii – „Program Kozłoduj” (COM(2009)0581 – C7-0289/2009 – 2009/0172(NLE))**

(2011/C 161 E/38)

(Konsultacja)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedłożony Radzie (COM(2009)0581),
  - uwzględniając art. 30 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej w odniesieniu do reaktorów I-IV elektrowni jądrowej Kozłoduj w Bułgarii,
  - uwzględniając komunikat Komisji skierowany do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie bezpieczeństwa jądrowego w Unii Europejskiej (COM(2002)0605),
  - uwzględniając art. 203 Traktatu Euratom, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0289/2009),
  - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz opinie Komisji Budżetowej i Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A7-0142/2010),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. uważa, że wniosek w sprawie rozporządzenia Rady jest zgodny z pułapem w poddziale 1a wieloletnich ram finansowych na okres 2007-2013, ale że pozostały w poddziale 1a margines na okres 2011-2013 jest niezwykle ograniczony; podkreśla, że finansowanie nowych działań nie może zagrażać realizowanym już programom lub inicjatywom w ramach poddziału 1a;
  3. dlatego ponownie wzywa do przedstawienia wieloletniej strategii na rzecz programu likwidacji elektrowni jądrowej Kozłoduj, jak również na rzecz innych priorytetów politycznych w ramach poddziału 1a, w kontekście śródkresowego przeglądu obecnych wieloletnich ram finansowych, wraz z konkretnymi wnioskami dostosowania i zmiany ram przed końcem pierwszego półrocza 2010 r., przy wykorzystaniu wszystkich mechanizmów dostępnych na mocy Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. między Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>(1)</sup> (PMI z dnia 17 maja 2006 r.), w szczególności jego punktów 21 do 23;
  4. wskazuje, że kwota roczna na program likwidacji elektrowni jądrowej Kozłoduj zostanie ustalona w trakcie rocznej procedury budżetowej, zgodnie z postanowieniami pkt 38 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.;
  5. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 106a Traktatu Euratom i art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

Czwartek, 20 maja 2010 r.

6. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
7. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
8. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

#### Poprawka 1

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

(1) Bułgaria **zobowiązała się do zamknięcia** bloków I i II oraz bloków III i IV elektrowni jądrowej Kozłoduj w terminie, odpowiednio, do 31 grudnia 2002 r. i 31 grudnia 2006 r. oraz, w dalszej kolejności, do ich likwidacji. Unia Europejska wyraziła gotowość do kontynuowania pomocy finansowej do roku 2009 jako rozszerzenie pomocy przedakcesyjnej zaplanowanej w ramach programu Phare jako wsparcia dla działań Bułgarii w zakresie likwidacji instalacji jądrowych.

(1) **Podczas negocjacji akcesyjnych w 2005 r.** Bułgaria **wyraziła zgodę na zamknięcie** bloków I i II oraz bloków III i IV elektrowni jądrowej Kozłoduj w terminie, odpowiednio, do 31 grudnia 2002 r. i 31 grudnia 2006 r. oraz, w dalszej kolejności, do ich likwidacji. Unia Europejska wyraziła gotowość do kontynuowania pomocy finansowej do roku 2009 jako rozszerzenie pomocy przedakcesyjnej zaplanowanej w ramach programu Phare jako wsparcia dla działań Bułgarii w zakresie likwidacji instalacji jądrowych. **Ponadto Unia Europejska zapewniła wówczas, że pomoc finansowa zostanie uwzględniona w ramach ogólnego przeglądu wsparcia wspólnotowego na lata 2007–2013.**

#### Poprawka 2

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 2 preambuły

(2) Traktat dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z 2005 r., a w szczególności art. 30 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, ustanowiły w związku z zobowiązaniem Bułgarii do zamknięcia bloku III i bloku IV elektrowni jądrowej Kozłoduj program pomocowy (zwany dalej „Programem Kozłoduj”) z budżetem na lata 2007–2009 wynoszącym 210 mln EUR.

(2) Traktat dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z 2005 r., a w szczególności art. 30 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, ustanowiły w związku z zobowiązaniem Bułgarii do zamknięcia bloku III i bloku IV elektrowni jądrowej Kozłoduj program pomocowy (zwany dalej „Programem Kozłoduj”) z budżetem na lata 2007–2009 wynoszącym 210 mln EUR. **Program ten uwzględnia pomoc w związku z utratą zdolności wytwórczej na skutek zamknięcia elektrowni jądrowej Kozłoduj.**

#### Poprawka 3

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 2 a preambuły (nowy)

(2a) **Zasady solidarności unijnej i równego traktowania wymagają obecnie, tak jak w przeszłości, przyjęcia bezstronnego podejścia do państw członkowskich potrzebujących wsparcia w zakresie finansowania likwidacji elektrowni jądrowych w następstwie zobowiązania do zamknięcia bloków elektrowni jądrowych określonego w ich traktatach o przystąpieniu lub załączonych do nich Protokołach.**

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 4****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 4 preambuły**

(4) Unia uznaje starania i dobre rezultaty Bułgarii uzyskane w trakcie etapu przygotowania likwidacji w ramach Programu Kozłoduj przy wykorzystaniu środków finansowych udostępnianych do roku 2009 oraz konieczność dalszego wsparcia finansowego po roku 2009 w celu kontynuowania postępów właściwych czynności demontażowych.

(4) Unia uznaje starania i dobre rezultaty Bułgarii uzyskane w trakcie etapu przygotowania likwidacji w ramach Programu Kozłoduj przy wykorzystaniu środków finansowych udostępnianych do roku 2009 oraz konieczność dalszego wsparcia finansowego po roku 2005 w celu kontynuowania postępów właściwych czynności demontażowych **zgodnie z traktatem o przystąpieniu z 2005 r., z jednoczesnym zastosowaniem najwyższych norm bezpieczeństwa.**

**Poprawka 5****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 5 preambuły**

(5) Równie istotne jest wykorzystanie własnych zasobów elektrowni jądrowej Kozłoduj z uwagi na fakt, iż wpływa to na dostępność niezbędnej wiedzy specjalistycznej, a jednocześnie łagodzi społeczne i ekonomiczne skutki wcześniejszego zamknięcia poprzez ciągłość zatrudnienia załogi zamkniętej elektrowni. Kontynuacja wsparcia finansowego jest zatem istotna dla utrzymania **wyżąganego standardu** bezpieczeństwa.

(5) Równie istotne jest wykorzystanie własnych zasobów elektrowni jądrowej Kozłoduj z uwagi na fakt, iż wpływa to na dostępność niezbędnej wiedzy specjalistycznej, **rozwija know-how i umiejętności, a** jednocześnie łagodzi społeczne i ekonomiczne skutki wcześniejszego zamknięcia poprzez ciągłość zatrudnienia załogi zamkniętej elektrowni. Kontynuacja wsparcia finansowego jest zatem istotna dla utrzymania **wyżżanych standardów w zakresie** bezpieczeństwa, **zdrowia i środowiska naturalnego.**

**Poprawka 6****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 6 preambuły**

(6) Unia uznaje również konieczność wsparcia finansowego **w celu uzyskania dalszych postępów w realizacji środków łagodzących w sektorze energetycznym ze względu na zakres utraty zdolności wytwórczej na skutek zamknięcia bloków jądrowych oraz jej** wpływ na bezpieczeństwo dostaw w regionie.

(6) Unia uznaje również konieczność i potrzebę wsparcia finansowego w celu uzyskania dalszych postępów **w zwiększaniu wydajności gospodarki pod względem zużycia energii, co będzie miało pozytywny wpływ na bezpieczeństwo dostaw, ceny energii elektrycznej i wielkość emisji gazów cieplarnianych w Bułgarii. Ponieważ w Bułgarii niezbędne są dalsze postępy w zakresie ostatecznego składowania napromieniowanych elementów paliwowych i odpadów wysoko radioaktywnych, zaś proces ostatecznego składowania wszystkich substancji radioaktywnych, które pojawią się w wyniku zamknięcia elektrowni jądrowej Kozłoduj jest niezwykle istotny i wymaga starannego zaplanowania, Unia powinna pomóc bułgarskiemu rządowi w poszukiwaniu rozwiązań dotyczących ostatecznego składowania, w razie potrzeby, na podstawie ekspertyzy bułgarskiego rządu dotyczącej bezpiecznego ostatecznego składowania wszystkich substancji radioaktywnych w związku z likwidacją elektrowni.**

**Poprawka 7****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 6 a preambuły (nowy)**

(6a) **Utrata zdolności wytwórczej wynikająca z wcześniejszego zamknięcia bloków I–IV elektrowni jądrowej Kozłoduj spowodowała znaczne zwiększenie wielkości emisji gazów cieplarnianych, szacowane na poziomie 15 TWh w latach 2011–2013 przy stężeniu ekwiwalentu CO<sub>2</sub> na poziomie około 1,2 Gg/GWh, i doprowadziła w przypadku Bułgarii do zwiększenia stężenia ekwiwalentu CO<sub>2</sub> w wysokości około 18 000 Gg, czyli 18 000 kt, co wymaga podjęcia dodatkowych działań w celu zmniejszenia emisji CO<sub>2</sub>.**

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 8****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 6 b preambuły (nowy)**

(6b) Unia uznaje potrzebę złagodzenia skutków większego zniszczenia środowiska naturalnego i większych emisji spowodowanych zapewnieniem zastępczej zdolności wytwórczej głównie za pomocą większego wykorzystania elektrowni stosujących węgiel brunatny.

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 6 c preambuły (nowy)**

(6c) Środki mające na celu zmniejszenie negatywnego wpływu społeczno-gospodarczego zamknięcia bloków I–IV elektrowni jądrowej Kozłoduj, takie jak programy przekwalifikowujące dla pracowników dotkniętych likwidacją elektrowni mające na celu wykorzystanie ich umiejętności w innych sektorach, na przykład w sektorze badań przemysłowych lub odnawialnych źródeł energii, mogą wymagać pomocy finansowej UE.

**Poprawka 10****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 preambuły**

(7) W **związku z tym** w budżecie ogólnym Unii Europejskiej powinna zostać przewidziana kwota 300 milionów EUR na finansowanie likwidacji elektrowni jądrowej Kozłoduj w latach 2010–2013.

(7) **Ponieważ fundusze pochodzące z zysków z działalności operacyjnej przeznaczone na likwidację i przetwarzanie odpadów radioaktywnych są niewystarczające**, w budżecie ogólnym Unii Europejskiej powinna zostać przewidziana kwota 300 milionów EUR na finansowanie likwidacji **bloków I–IV** elektrowni jądrowej Kozłoduj w latach 2010–2013. Z powyższej kwoty 180 mln EUR należy przeznaczyć na wsparcie programu likwidacji, natomiast pozostałe 120 mln EUR powinno zostać wykorzystane na wydajność energetyczną i środki na rzecz oszczędności energii.

**Poprawka 11****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 a preambuły (nowy)**

(7a) W świetle dokonanej przez Komisję oceny *ex ante* z dnia 27 października 2009 r.<sup>(1)</sup>, środki w wysokości 180 mln EUR mają wesprzeć następujące projekty: (1) zarządzanie projektami i pomoc techniczna jako wsparcie dla realizacji programu likwidacyjnego; (2) Wypłata wynagrodzeń dla specjalistów z elektrowni Kozłoduj (obsługa, utrzymanie, wsparcie techniczne, zarządzanie projektami) zatrudnionych na miejscu przy likwidacji bloków I–IV; (3) wkład w budowę krajowej instalacji do unieszkodliwiania odpadów promieniotwórczych, która ma istotne znaczenie dla realizacji programu likwidacji, w szczególności w przypadku składowania nisko i średnio aktywnych odpadów w pierwszych dziesięciu latach wdrażania; (4) infrastruktura obiektu i utylizacja odpadów podmontażowych, w tym dodatkowe środki na projekty będące obecnie w fazie przetargowej; poprawa infrastruktury obiektu, o której mowa w projekcie 4, może obejmować jedynie środki odnoszące się do likwidacji bloków I–IV.

<sup>(1)</sup> SEK(2009)1431

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

## Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 preambuły

(8) Środki finansowe z budżetu ogólnego Unii Europejskiej przyznane na likwidację nie powinny prowadzić do zakłóceń konkurencji wobec zakładów energetycznych na unijnym rynku energii. Te środki finansowe powinny być również wykorzystane do finansowania działań zgodnie z dorobkiem prawnym Wspólnot *w celu zrekompensowania utraty zdolności wytwórczych*.

(8) Środki finansowe z budżetu ogólnego Unii Europejskiej przyznane na likwidację nie powinny prowadzić do zakłóceń konkurencji wobec zakładów energetycznych na unijnym rynku energii. Te środki finansowe powinny być również wykorzystane do finansowania działań *na rzecz wydajności energetycznej i oszczędności energii* zgodnie z dorobkiem prawnym Wspólnot *oraz zasadami funkcjonowania wspólnego europejskiego rynku energii*.

## Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 10 preambuły

(10) Zadania EBOR obejmują zarządzanie środkami publicznymi przyznanymi na programy likwidacji *elektrowni* jądrowych, a *także monitorowanie zarządzania finansowego* tymi programami w celu optymalizacji wykorzystywania funduszy publicznych. Ponadto EBOR wykonuje zadania budżetowe powierzone mu przez Komisję, zgodnie z wymogami art. 53d rozporządzenia finansowego.

(10) Zadania EBOR obejmują zarządzanie środkami publicznymi przyznanymi na programy likwidacji *bloków* jądrowych, *które były przedmiotem porozumień w sprawie ich likwidacji w związku z przystąpieniem*. EBOR *monitoruje zarządzanie finansowe* tymi programami w celu optymalizacji wykorzystywania funduszy publicznych. Ponadto EBOR wykonuje zadania budżetowe powierzone mu przez Komisję, zgodnie z wymogami art. 53d rozporządzenia finansowego.

## Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 11 preambuły

(11) W celu zagwarantowania jak największej skuteczności działania likwidacja elektrowni jądrowej Kozłoduj powinna być przeprowadzona z wykorzystaniem najlepszej dostępnej fachowej wiedzy technicznej oraz z należyтым uwzględnieniem charakteru i specyfikacji technicznych bloków, które zostaną zamknięte.

(11) W celu zagwarantowania jak największej skuteczności działania *oraz zminimalizowania ewentualnego wpływu na środowisko* likwidacja *bloków I-IV* elektrowni jądrowej Kozłoduj powinna być przeprowadzona z wykorzystaniem najlepszej dostępnej fachowej wiedzy technicznej oraz z należyтым uwzględnieniem charakteru i specyfikacji technicznych bloków, które zostaną zamknięte.

## Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 11 a preambuły (nowy)

(11a) *W celu zapewnienia dostępu do informacji, udziału społeczeństwa i przejrzystości, w trakcie likwidacji elektrowni jądrowej Kozłoduj należy przyjąć wszelkie stosowne środki na rzecz wypełnienia zobowiązań określonych w konwencjach międzynarodowych, które już ustanawiają niezbędne wymogi w kontekście krajowym, międzynarodowym lub transgranicznym, np. w Konwencji z Aarhus z dnia 25 czerwca 1998 r.<sup>(1)</sup> o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska.*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 124 z 17.5.2005, s. 1.

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

## Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 12 preambuły

(12) Likwidacja elektrowni jądrowej Kozłoduj przeprowadzona zostanie zgodnie z prawodawstwem w dziedzinie środowiska, w szczególności z dyrektywą Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 r. w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne.

(12) Likwidacja **bloków I-IV** w elektrowni jądrowej Kozłoduj przeprowadzona zostanie **zgodnie z przepisami prawa krajowego Bułgarii, jej umowami licencyjnymi i** prawodawstwem w dziedzinie środowiska, w szczególności z dyrektywą Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 r. w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne.

## Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 12 a preambuły (nowy)

(12a) *Działania związane z likwidacją elektrowni jądrowej Kozłoduj zostaną przeprowadzone zgodnie z podstawowym celem ochrony pracowników i ogółu społeczeństwa przed szkodliwym wpływem promieniowania jonizującego, określonym w obowiązujących przepisach prawnych, w szczególności w dyrektywie Rady 96/29/Euratom z dnia 13 maja 1996 r. ustanawiającej podstawowe normy bezpieczeństwa w zakresie ochrony zdrowia pracowników i ogółu społeczeństwa przed zagrożeniami wynikającymi z promieniowania jonizującego<sup>(1)</sup>, zapewniając w ten sposób najwyższy poziom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników i ogółu społeczeństwa. Środki łagodzące w sektorze energetycznym realizowane poprzez osiągnięcie efektywności energetycznej i wykorzystanie odnawialnych źródeł energii powinny zostać wsparte konkretną krajową strategią Bułgarii.*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 159 z 29.6.1996, s. 1.

## Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 12 b preambuły (nowy)

(12b) *Przestrzeganie zasad ekonomicznego, efektywnego i skutecznego wykorzystywania w przypadku przyznaných funduszy powinno zostać zapewnione za pomocą oceny i kontroli wykonania wcześniej finansowanych programów.*

## Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 13 a preambuły (nowy)

(13a) *Artykuły 53d, 108a i 165 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> oraz art. 35 i 43 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(2)</sup> określają warunki, które należy uwzględnić w ramach metody wdrażania wspólnie zarządzanego budżetu.*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 20****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 13 b preambuły (nowy)**

(13b) *Przypadek elektrowni jądrowej Kozłoduj powinien służyć za przykład, a Komisja powinna sporządzić pełny i dokładny budżet likwidacyjny celem analizy oraz prognozy kosztów przyszłych likwidacji elektrowni jądrowych.*

**Poprawka 21****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 1**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia program określający szczegółowe zasady realizacji wkładu finansowego Wspólnoty dotyczącego likwidacji bloków I-IV elektrowni jądrowej Kozłoduj oraz konsekwencji ich zamknięcia w Bułgarii (zwany dalej „Programem Kozłoduj”).

Niniejsze rozporządzenie ustanawia program określający szczegółowe zasady realizacji wkładu finansowego Wspólnoty dotyczącego *dalszego procesu* likwidacji bloków I-IV elektrowni jądrowej Kozłoduj oraz konsekwencji ich *wcześniejszego* zamknięcia w Bułgarii *dla środowiska naturalnego, gospodarki i bezpieczeństwa dostaw w regionie* (zwany dalej „Programem Kozłoduj”).

**Poprawka 22****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2**

Wkład wspólnotowy do Programu Kozłoduj przyznawany jest w celu udzielenia wsparcia finansowego na rzecz środków związanych z likwidacją elektrowni jądrowej Kozłoduj, środków mających na celu rewitalizację środowiska z poszanowaniem wspólnotowego dorobku prawnego oraz na rzecz modernizacji **konwencjonalnych** zdolności wytwórczych w celu zastąpienia zdolności wytwórczych czterech reaktorów elektrowni jądrowej Kozłoduj, a także innych środków wynikających z decyzji o zamknięciu i likwidacji **tej elektrowni**, przyczyniających się do niezbędnej restrukturyzacji, rewitalizacji środowiska oraz modernizacji sektorów produkcji, przesyłu i dystrybucji energii w Bułgarii, a także poprawy bezpieczeństwa dostaw energii i efektywności energetycznej w Bułgarii.

Wkład wspólnotowy do Programu Kozłoduj przyznawany jest **przede wszystkim** w celu udzielenia wsparcia finansowego na rzecz środków związanych z likwidacją **bloków I-IV** elektrowni jądrowej Kozłoduj. **Dotyczy on ponadto** środków mających na celu rewitalizację środowiska z poszanowaniem wspólnotowego dorobku prawnego oraz na rzecz modernizacji zdolności wytwórczych w celu zastąpienia zdolności wytwórczych czterech reaktorów elektrowni jądrowej Kozłoduj, a także innych środków wynikających z decyzji o zamknięciu i likwidacji **tych bloków**, przyczyniających się do niezbędnej restrukturyzacji, rewitalizacji środowiska oraz modernizacji **i wzmocnienia** sektorów produkcji, przesyłu i dystrybucji energii w Bułgarii, a także poprawy bezpieczeństwa **i zapewnienia wyższego standardu** dostaw energii, efektywności energetycznej **oraz większego wykorzystania odnawialnych źródeł energii** w Bułgarii, **przy jednoczesnym wspieraniu środków na rzecz oszczędności energii i promowaniu energii ze źródeł odnawialnych. Pomocy finansowej można również udzielić w celu złagodzenia zmian społeczno-gospodarczych w społecznościach dotkniętych likwidacją elektrowni, na przykład poprzez tworzenie nowych, trwałych miejsc pracy i rozwój sektorów przemysłu.**

**Poprawka 23****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 1**

1. Finansowa kwota referencyjna konieczna do wdrożenia Programu Kozłoduj w okresie od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. wynosi 300 mln EUR.

1. Finansowa kwota referencyjna, **w rozumieniu punktu 38 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.**, która jest konieczna do wdrożenia Programu Kozłoduj w okresie od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. wynosi 300 mln EUR.

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 24****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 2**

2. Dostępne roczne środki w granicach ram finansowych zatwierdzane są przez władzę budżetową.

2. Dostępne roczne środki w granicach ram finansowych zatwierdzane są przez władzę budżetową **zgodnie z zapotrzebowaniem związanym z procesem likwidacji.**

**Poprawka 25****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 3**

3. W okresie między 1 stycznia 2010 r. a 31 grudnia 2013 r. kwota środków przyznanych na Program Kozłoduj **może ulec** korekcie w celu uwzględnienia postępów odnotowanych we wdrażaniu programu **i** zapewnienia **tak**, aby planowanie i przyznawanie środków oparte było na rzeczywistych potrzebach finansowych i możliwościach ich wykorzystania.

3. W okresie między 1 stycznia 2010 r. a 31 grudnia 2013 r. kwota środków przyznanych na Program Kozłoduj **ulega** korekcie w celu uwzględnienia postępów odnotowanych we wdrażaniu programu **oraz długookresowego wpływu na środowisko naturalne, gospodarkę i bezpieczeństwo dostaw i odnośnych skutków w wyniku wcześniejszego zamknięcia bloków I-IV elektrowni jądrowej Kozłoduj, a także w celu** zapewnienia, aby planowanie i przyznawanie środków oparte było na rzeczywistych potrzebach finansowych i możliwościach ich wykorzystania.

**Poprawka 26****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 5 – ustęp 2**

2. Środki realizowane w ramach Programu Kozłoduj przyjmowane są zgodnie z art. 8 ust. 2.

2. Środki realizowane w ramach Programu Kozłoduj przyjmowane są zgodnie z art. 8 ust. 2. **Stosuje się je zgodnie z przepisami UE dotyczącymi zamówień publicznych.**

**Poprawka 27****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 6 – ustęp 1**

1. Komisja, działając bezpośrednio za pośrednictwem swoich urzędników lub za pośrednictwem jakiegokolwiek innej odpowiedniej instytucji zewnętrznej, którą wybierze, **może przeprowadzać audyty dotyczące** wykorzystania subwencji. Audyty takie mogą być przeprowadzane przez cały okres obowiązywania umowy między Wspólnotą a EBOR w sprawie udostępniania przez Wspólnotę środków finansowych do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Kozłoduj oraz przez okres pięciu lat od daty płatności salda. W odpowiednim przypadku ustalenia audytu mogą prowadzić do podjęcia przez Komisję decyzji o odzyskaniu środków.

1. Komisja, działając bezpośrednio za pośrednictwem swoich urzędników lub za pośrednictwem jakiegokolwiek innej odpowiedniej instytucji zewnętrznej, którą wybierze, **monitoruje oraz ma prawo do przeprowadzenia audytu dotyczącego** wykorzystania subwencji. Audyty takie mogą być przeprowadzane przez cały okres obowiązywania umowy między Wspólnotą a EBOR w sprawie udostępniania przez Wspólnotę środków finansowych do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Kozłoduj **zgodnie z zasadami Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej i Międzynarodowej Agencji Energetycznej** oraz przez okres pięciu lat od daty płatności salda. W odpowiednim przypadku ustalenia audytu mogą prowadzić do podjęcia przez Komisję decyzji o odzyskaniu środków. **Finansowanie takich audytów i wszelkich innych ocen odbywa się poza budżetem przeznaczonym na pomoc na likwidację.**

**Poprawka 28****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

2. Pracownikom Komisji oraz osobom trzecim upoważnionym przez Komisję należy zapewnić odpowiednie konieczne do przeprowadzenia takich audytów uprawnienia dostępu, w szczególności do biur beneficjenta, a także do wszelkich niezbędnych informacji, w tym również informacji w formacie elektronicznym.

2. Pracownikom Komisji oraz osobom trzecim upoważnionym przez Komisję należy zapewnić odpowiednie konieczne do przeprowadzenia takich audytów uprawnienia dostępu, w szczególności do biur beneficjenta, a także do wszelkich niezbędnych informacji, w tym również informacji w formacie elektronicznym. **Audyty obejmują również kontrolę sytuacji związanej z uzyskaniem odpowiednich zezwoleń na likwidację.**

Czwartek, 20 maja 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 29****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit drugi**

Trybunał Obrachunkowy korzysta z takich samych praw jak Komisja, w szczególności w zakresie uprawnień dostępu.

Trybunał Obrachunkowy i **Parlament Europejski** korzystają z takich samych praw jak Komisja, w szczególności w zakresie uprawnień dostępu.

**Poprawka 30****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 7**

Komisja zapewnia wprowadzenie w życie niniejszego rozporządzenia i systematycznie sporządza sprawozdania dla Parlamentu Europejskiego i Rady. Dokonuje również **przeгляdu śródkresowego** zgodnie z art. 3 ust. 3.

Komisja zapewnia wprowadzenie w życie niniejszego rozporządzenia i systematycznie sporządza sprawozdania dla Parlamentu Europejskiego i Rady w **sprawie wykorzystania funduszy oraz przeprowadzonych działań**. Dokonuje również **śródkresowej oceny i oceny ex post** zgodnie z art. 3 ust. 3 **oraz składa odnośne sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu**.

*Ocena ex-post zawiera pełny i dokładny budżet kosztów likwidacyjnych elektrowni jądrowej, aby ułatwić planowanie przyszłych wydatków likwidacyjnych. Zawiera ona również analizę kosztów gospodarczych, społecznych i środowiskowych, ze szczególnym zwróceniem uwagi na wolne promieniowanie szcztkowe oraz wpływ na bezpieczeństwo dostaw.*

**Poprawka 31****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 7 a (nowy)****Artykuł 7a**

*Przed podpisaniem umowy w sprawie przyznania dotacji Komisja przeprowadza ocenę zgodności w zakresie uznanych norm międzynarodowych, przynajmniej w odniesieniu do procedur księgowości, audytu, kontroli wewnętrznej i udzielania zamówień EBOR.*